

# TSE 3004 Wireless



BURG  
WÄCHTER



Made in Germany  
[www.burg-waechter.de](http://www.burg-waechter.de)



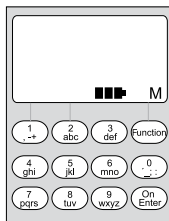
## Bedienungsanleitung

Operating instructions

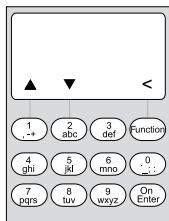
Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

- · Batterie voll
- Battery full
- Pile pleine
- Volle Batterij



- [ ] · Batterie leer
- Battery empty
- Pile vide
- Lege Batterij



**(de)** Mit Hilfe der folgenden Beschreibung können Sie Ihr Schloss programmieren. Die Programmieranweisungen erhalten Sie im Display. Zum Programmieren des Schlosses (Eintritt in das Menü) drücken Sie bitte die Taste „Function“, wenn das Symbol „M“ im Display erscheint. Mit den Tasten „1“ scroll up (Symbol im Display) und „2“ scroll down (Symbol im Display) können Sie sich im Menü bewegen. Wenn im Display das Symbol „<“ erscheint, können Sie mit der Taste „Function“ in die nächst höhere Menüebene zurückspringen, mit der Taste „Enter/On“ wählen Sie einen Menüpunkt aus.

**(en)** The following description will help you programming the lock. The programming instructions are available in the display. For programming the lock (entering menu) press the key “Function” if the symbol “M” is visible in the display. By means of Key “1” scroll up (symbol on the display) and key “2” scroll down (symbol on the display) you are able to navigate in the software. If the symbol “<” appears in the display you can jump back into the next higher programming level by means of key “Funktion”. By pressing key “On/Enter” you select a menu item.

**(fr)** A l'aide des descriptions suivantes, vous pouvez programmer votre serrure. Les directives de programmations apparaissent dans l'affichage. Pour programmer la serrure, (entrer dans le menu) appuyez la touche «Function» lorsque le symbole «M» apparaît dans l'affichage. A l'aide des touches « 1 » scroll up (symbole dans l'affichage) et « 2 » scroll down (symbole dans l'affichage) vous pouvez feuilleter dans le menu. Lorsque le symbole « < » apparaît dans l'affichage vous pouvez faire un pas en arrière dans le menu en appuyant la touche «Function». Avec la touche «enter-on» vous confirmez ou sélectionnez un point de menu.

**(nl)** Met hulp van de volgende omschrijving kunt u uw slot programmeren. De programmeer aanwijzingen ziet u in het display. Voor het programmeren van het slot (openen van het menu) druk op de knop 'Function' als het symbool 'M' in het display verschijnt. Met de toets '1' scroll up (symbool in het display) en '2' scroll down (symbool in het display) kunt u door het menu bladeren. Als in het display het symbool '<' verschijnt, kunt u met de toets 'Function' in het menu weer een stap achteruit komen. Met de toets 'enter-on' kiest u voor een menu punt.

**Öffnungscodes Werkseinstellung: 123456**  
**works setting: 123456**  
**Paramétrage usine: 123456**  
**Standaardinstelling vanaf fabriek: 123456**

**Codelänge 6-stellig**  
**Code length 6 digits**  
**Longueur code 6 chiffres**  
**Codelengte 6-cijferig**

## Kód-módosítás menü

Az adminisztrátori és felhasználói kód megváltoztatása.

## Nyelv/language menü

A nyelv beállítása.

## E Key szinkronizálása menü\*

Ebben a programban lehet beállítani az E Key\* csatornáját a beviteli egység csatornájához. Erre a funkcióra akkor van szükség, amint egy beviteli egység rádiócsatornáját megváltoztatták annak ellenére, hogy még további távirányítós kulcsok vannak (régii csatorna-beállítással) bejelentkezve.

## Info menü

A verzió- és sorozatszám megjelenítése.

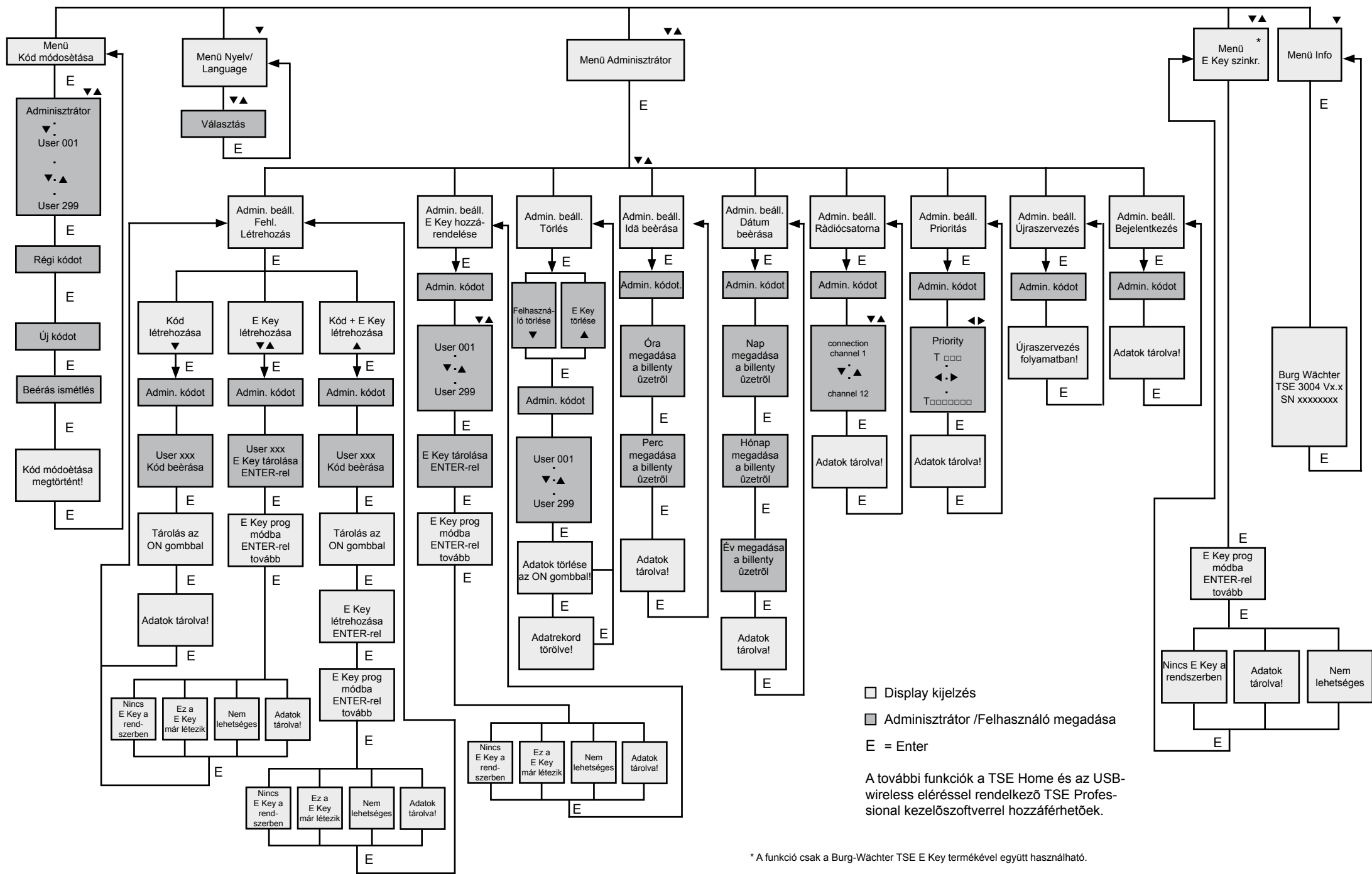
## Adminisztrátor menü

Itt található minden olyan menü, melyek csak adminisztrátori jogosultsággal kezelhetők. Ezek egyenként a következők:

- **Létrehozás**  
Itt lehet létrehozni a felhasználókat, kódokat és E Key.
- **E Key hozzárendelése**  
Itt lehet utólag hozzárendelni egy E Key-t egy kiválasztott felhasználóhoz.
- **Törlés**  
Itt lehet felhasználókat és E Key törölni.
- **Idő**  
Az idő megadása, és az óra kalibrálása. Az óra kalibrálása kettő idő-adat között automatikusan kalibrálódik. Kivételt képez az időközbeni elemcsere és a nyári és téli időszámítás időközbeni átállítása.
- **Dátum**  
A dátum megadása.
- **Rádiócsatorna\***  
Választás 12 különböző csatorna közül. Akkor lehet szükséges a választás, ha a csatornát már egy másik alkalmazás (pl. WLAN) használja (ld. a E Key szinkronizálása\* menüt). Más WLAN-rendszerekkel előforduló ütközés esetén háromcsatornás távolság betartása ajánlott.
- **Prioritás**  
Amennyiben a kinyitni kívánt ajtó az E Key\* gomb többszöri megnyomásával sem nyílik ki, akkor ezzel a funkcióval megnövelhető az ajtó prioritása. Ennek ellenkezőjeként a közvetlen környezetben lévő ajtók prioritása le is csökkenthető.
- **Újraszervezés**  
Ajánlatos a funkciót akkor használni, ha több felhasználót töröltek.
- **Bejelentkezés**  
A záregység vagy a billentyűzet cseréje kor mindkét egységet újból egymáshoz kell hangolni.

\* A funkció csak a Burg-Wächter TSE E Key termékével együtt használható.

*A következőkben a menüszerkezet látható valamennyi beviteli lehetőséggel.  
A zár programozásához a kijelzőn megjelenő utasításokat kell figyelembe venni.*



Menüvezérelt kezelés

Maximális kódszám:

TSE 3004= 300 kód, 300 E Keys

Számszár 1 000 000 valódi beállítási lehetőséggel

Zárolási idő 3 téves kód megadása után

TSE 3004: 1 perc, azután mindig 3 perc

12 nyelvű kijelzős megjelenítő

Áramellátás: 2x2 db MIGNON LR6, AA ALKALINE elem/akku

Optimális környezeti feltételek:

-15 °C/ +40 °C / max. 95%-os relatív páratartalomig (nem kondenzáló)

Eng. hőmérséklet-tartomány: -20 °C/ +50 °C

Külső ajtókon történő használat esetén a TSE 3004-et védeni kell tartós esőzés ellen (pl. elötetővel).

A TSE 3004 kijelzője extrém mértékű hőmérsékletváltozások esetén lassan reagálhat, ill. elsötétedhet.

Szerviz telefonszám: 0900 / 12 14 16 18 (díjköteles)



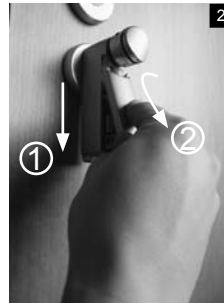
- de** · Batteriewechsel innen
- en** · Changing of battery inside
- fr** · Changement des piles côté intérieur
- nl** · Batterij vervanging binnen

- de** · Funktion Notschloss
- en** · Function of the emergency lock
- fr** · Fonction de la serrure de secours
- nl** · Functie noodslot

de  
en  
fr  
nl

- Beim Erscheinen der Batteriewechselaufforderung im Display der Tastatur jeweils zwei Batterien innen und außen tauschen.
- If low battery consumption appears in the display you have to change batteries inside and outside.
- Lorsque apparaît l'indicateur de piles faible dans la display du clavier, il est impératif de changer les piles situées dans le clavier et celles près du cylindre.
- Bij het verschijnen van de lage batterijspanning indicator op het display, moeten zowel de batterijen binnen als buiten vervangen worden.

- Batteriewechsel innen
- Changing of battery inside
- Changement des piles côté intérieur
- Batterij vervanging binnen



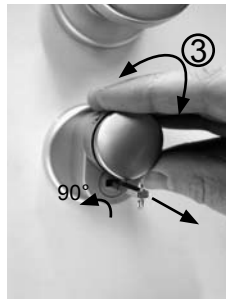
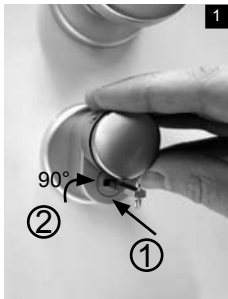
2x **1,5V AA**  
(LR6)

- Batteriewechsel außen
- Changing of battery outside
- Changement des piles côté extérieur
- Batterij vervanging buiten



2x **1,5V AA**  
(LR6)

- de · Funktion Notschloss
- en · Function of the emergency lock
- fr · Fonction de la serrure de secours
- nl · Functie noodslot



- Notschloss öffnen
- Opening the emergency lock
- Ouvrir la serrure de secours
- Noodslot openen

- Tür öffnen
- Opening the door
- Ouvrir la porte
- Deur openen

- Notschloss schließen
- Locking of the emergency lock
- Fermer la serrure de secours
- Noodslot sluiten

**Bild 3:** Zum Schließen des Notschlusses muss der Drehknopf zwei Umdrehungen in beide Richtungen gedreht werden.

**Fig. 3:** To lock the emergency lock the knob has to be turned two times in both directions.

**Image 3:** Pour fermer la serrure de secours, le bouton intérieur et extérieur doivent être tourné 2x à gauche et 2x à droite.

**Afbeelding 3:** Om het noodslot te sluiten moet de draaiknop binnen en buiten zowel twee maal links als twee maal rechts gedraaid worden.





**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
D - 58300 Wetter  
Germany

[www.burg-waechter.de](http://www.burg-waechter.de)  
[info@burg-waechter.de](mailto:info@burg-waechter.de)

TSE 3004 Bedienungsanleitung



Druck-/ Satzfehler, Irrtum und Änderungen vorbehalten.

Typographical errors, omissions and changes reserved.

Sous réserve de fautes d'impression et de composition, d'erreurs est de modifications.